

**CABECERA**

**YACIMIENTO:** Iglesia de San Román (Toledo, Toledo)  
**MUNICIPIO:** Toledo  
**PROVINCIA:** Toledo  
**REF. AEHTAM:**  
**REFERENCIA:** AEHTAM 6209; CIHM 8, 40  
**N. INV:** Iglesia de San Román (Toledo, Toledo)  
**TIPO YACIMIENTO:** IGLESIA  
**OBJETO:** Alfiz  
**TIPO:**

**GENERALIDADES**

**MATERIAL:** PIEDRA  
**SOPORTE:** ESTRUC. ARQUIT.  
**TIPO DE EPÍGRAFE:** Invocatio  
**TÉCNICA:** PINTADO  
**DIMENSIONES DEL OBJETO:**  
**DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:**  
**NÚMERO DE LÍNEAS:** 1  
**H. MAX. LETRA:**  
**H. MIN. LETRA:**  
**RESPONS. EPIGR.:**  
**REVISORES:**  
**RESPONS. ARQUEOL.:**  
**CONSERV. EPG.:** Original  
**CONS. ARQ.:** R  
**INSCRIPCIONES ADICIONALES:**  
**NUM. INSCRIPCIONES:** 1  
**FORMA:**  
**DIRECCIÓN ESCRITURA:**  
**REVISORES ARQ.:**

**TEXTO Y APARATO CRÍTICO**

**TEXTO:**

[Speciosa facta es e]t sua/vis in deliciis virginitatis s(an)c(ta) Dei genitris quam videntes filia Syon  
 vernantes odorira [---]UM

Texto dado por CIHM 8, 40.

**APARATO CRÍTICO:**

**TRADUCCIÓN:**

Hermosa y dulce eres en las delicias de la virginidad. Cuando las hijas de Sión vieron a la santa madre de Dios...

Traducción dada por CIHM 8, 40.

**COMENTARIO:**

El texto es una invocatio que corresponde con la antífona Speciosa facta es et suavis. CIHM 8, 40.

**EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA**

**FTE. LEC.:** CIHM 8, 40.

**SIGNARIO:** LATINO

**SEPARADORES:**

**LENGUA:** LATIN

**NÚM. TEXTOS:** 1

**METROLOGIA:**

**OBSERV. EPIGRÁFICAS:** Toledo. En el alfiz del arco de la cabecera de la arquería derecha de la nave central. Regular estado de conservación, se ha perdido la parte de la inscripción. CIHM 8, 40.

**OBSERV. PALEOGRÁFICAS:** Escritura gótica mayúscula con pervivencia de escritura carolina, pintada. CIHM 8, 40.

**CONTEXTO ARQUEOLÓGICO**

**FECHA HALLAZGO:**

**CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:**

**DATACIÓN:** Primer mitad siglo XIII. CIHM 8, 40.

**CRIT. DAT.:** Datación basada en la escritura y en la datación de las pinturas.

**CONTEXTO HALLAZGO:** Iglesia de San Román, Toledo. En el alfiz del arco de la cabecera de la arquería derecha de la nave central. CIHM 8, 40.

**OBSERVACIONES ARQUEOL.:**

**BIBLIOGRAFÍA**

**ED. PRINCEPS:**

**BIBL. FILOL:** AEHTAM 6209; CIHM 8, 40;

**BIBL. ARQUEOL:**

**IMÁGENES**



Lám. XXI.

aehtam